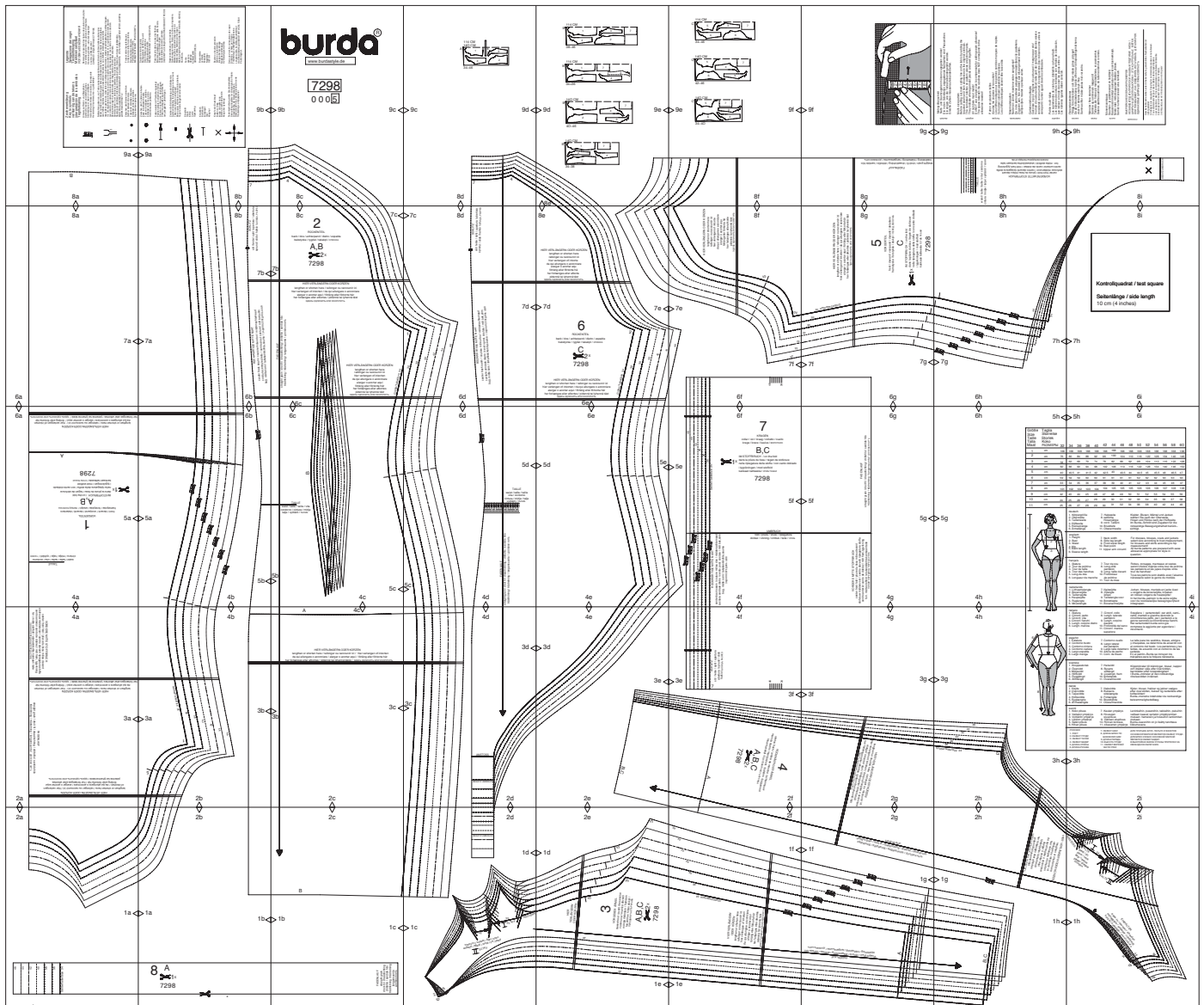


burda Download-Schnitt

Modell 7298

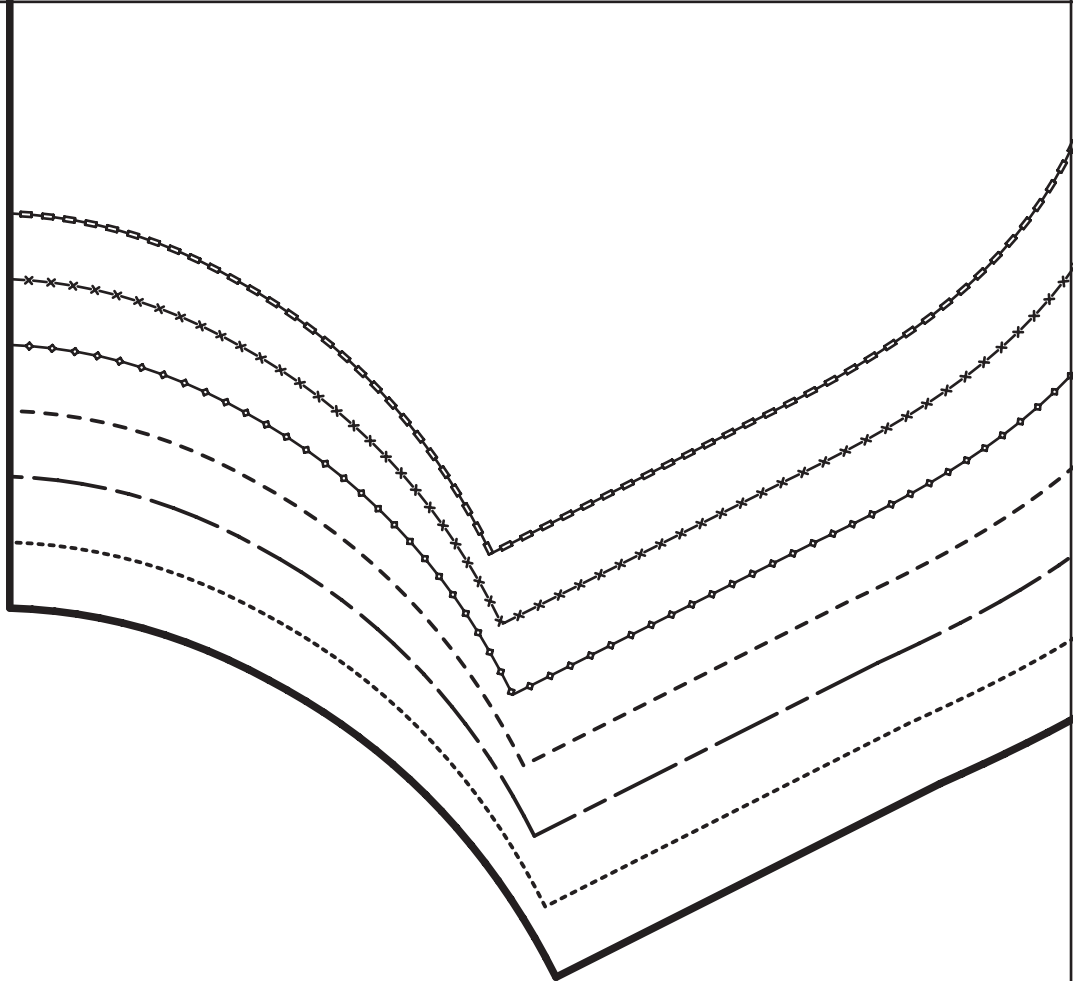


Copyright 2011 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg

Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urnehmerschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.

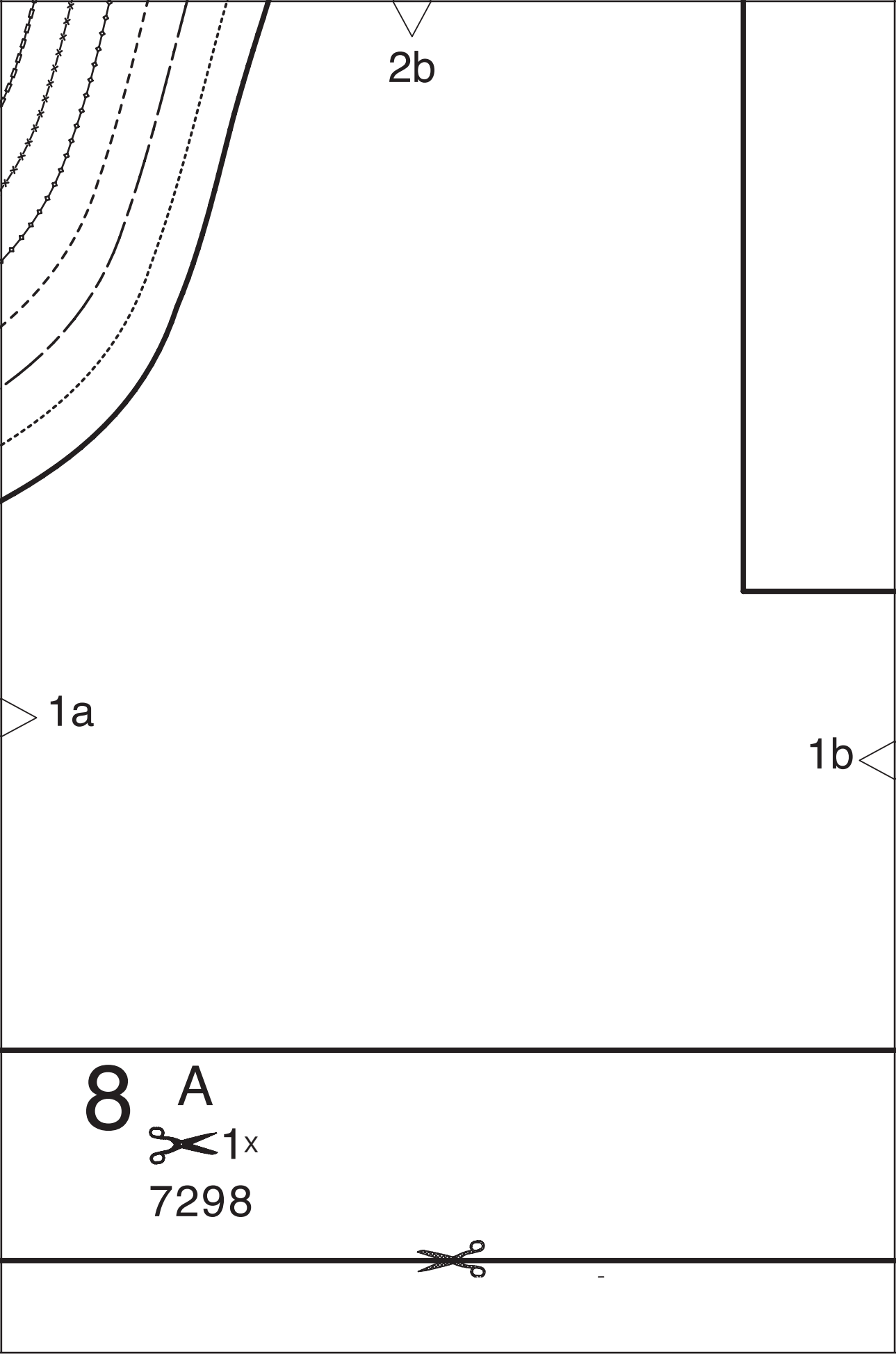
Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien, unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

2a



1a

46	44	42	40	38	36	Größe/Taille/Size 34
----	----	----	----	----	----	----------------------



2b

1a

1b

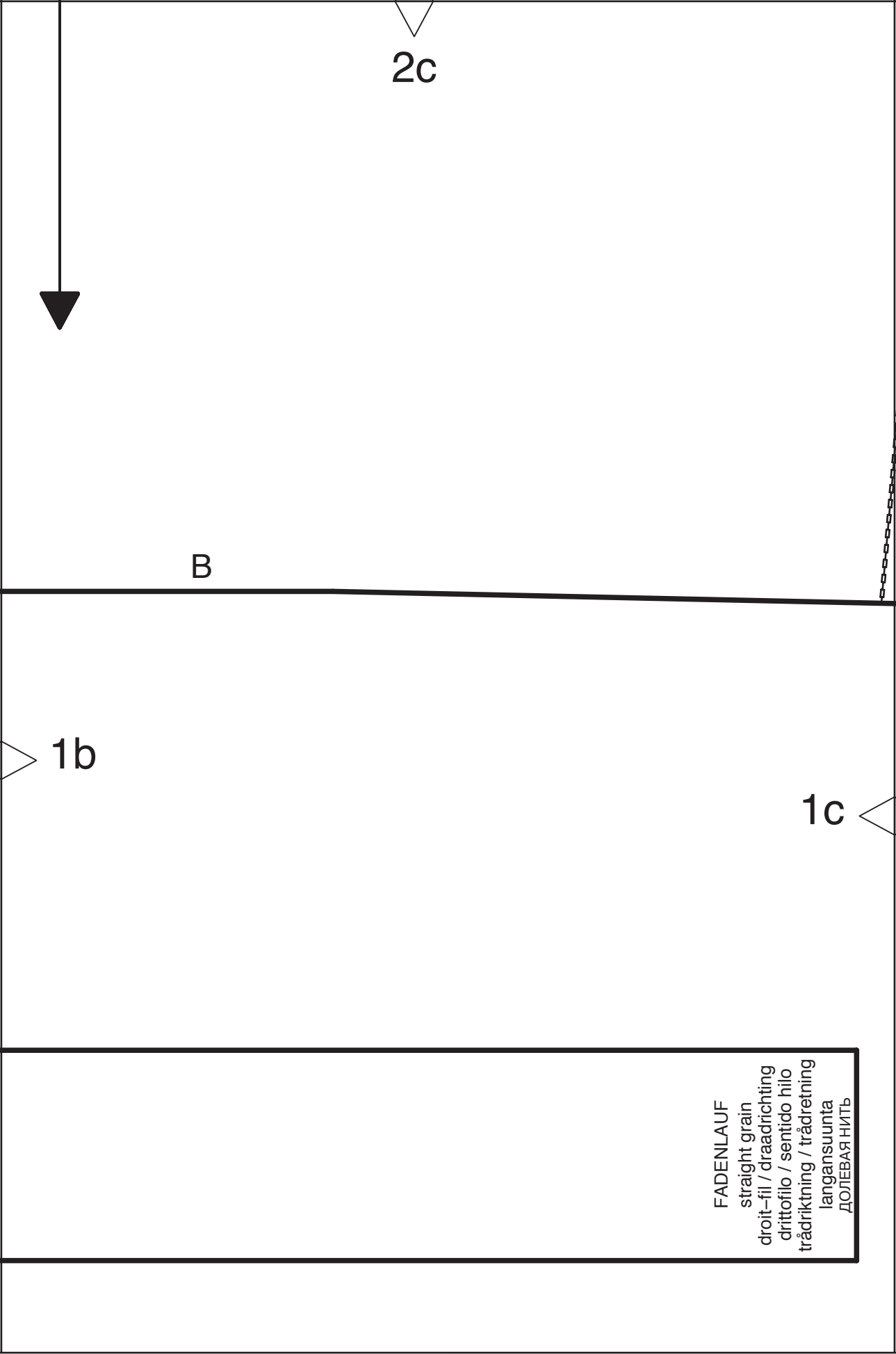
8

A

✂ 1x

7298





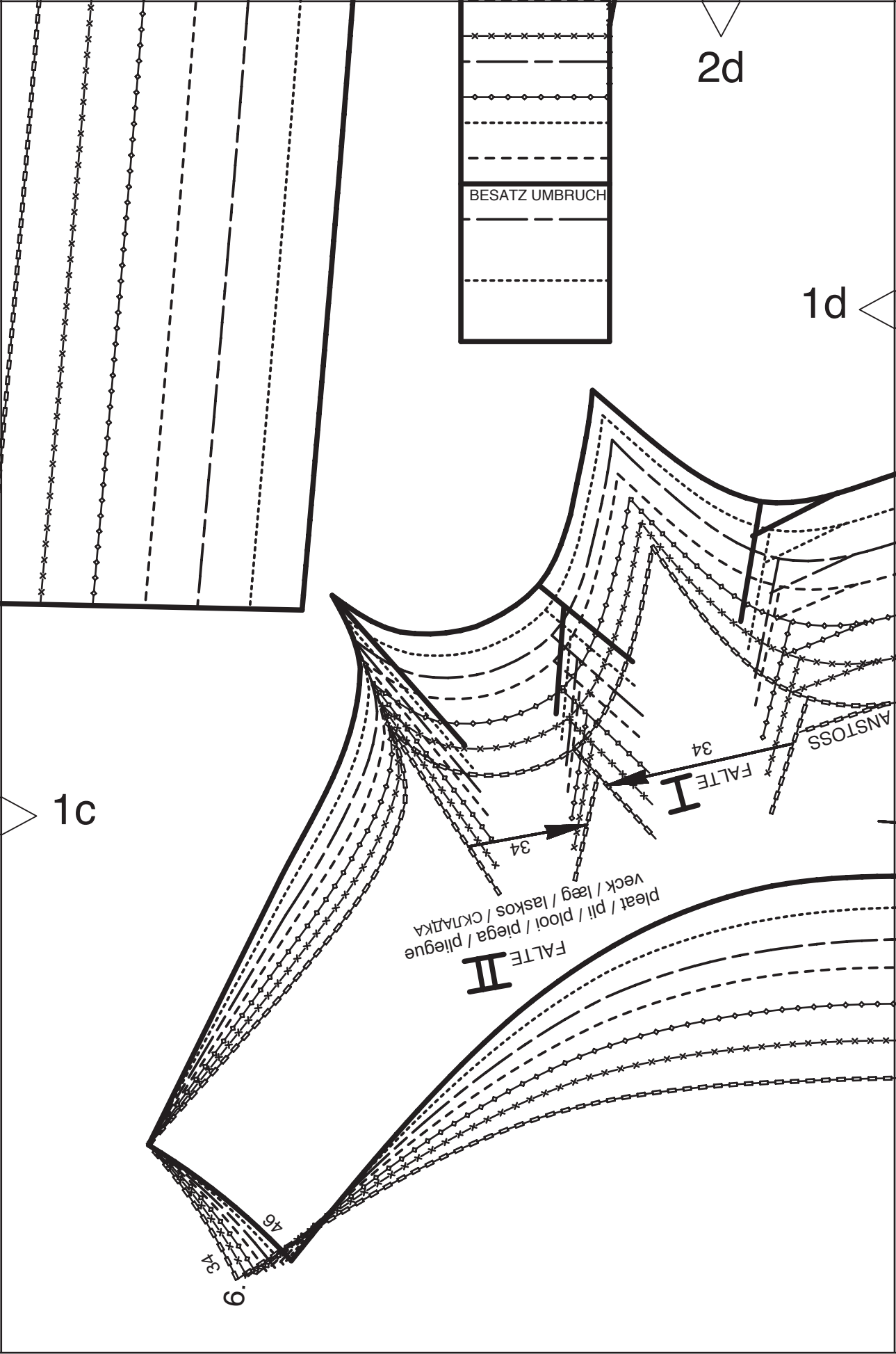
2c

B

1b

1c

FADENLAUF
straight grain
droit-fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådretning
langansuunta
ДОЛЕВАЯ НИТЬ



2e

1d

HIER
VERLÄNGERN
ODER KÜRZEN

3

VORDERER ÄRMEL
sleeve front / avant de manche
voormouw / manica davanti
manga delantero / framärm
forr. ærme / hihan etukpl /
ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ РУКАВА

A,B,C



7298

46

34

1e

2f

1f

46

44

42

40

38

36

Größe/Taille/Size 34

HIER VERLÄNGERN
ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aqui
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
здесь удлиннить или укоротить



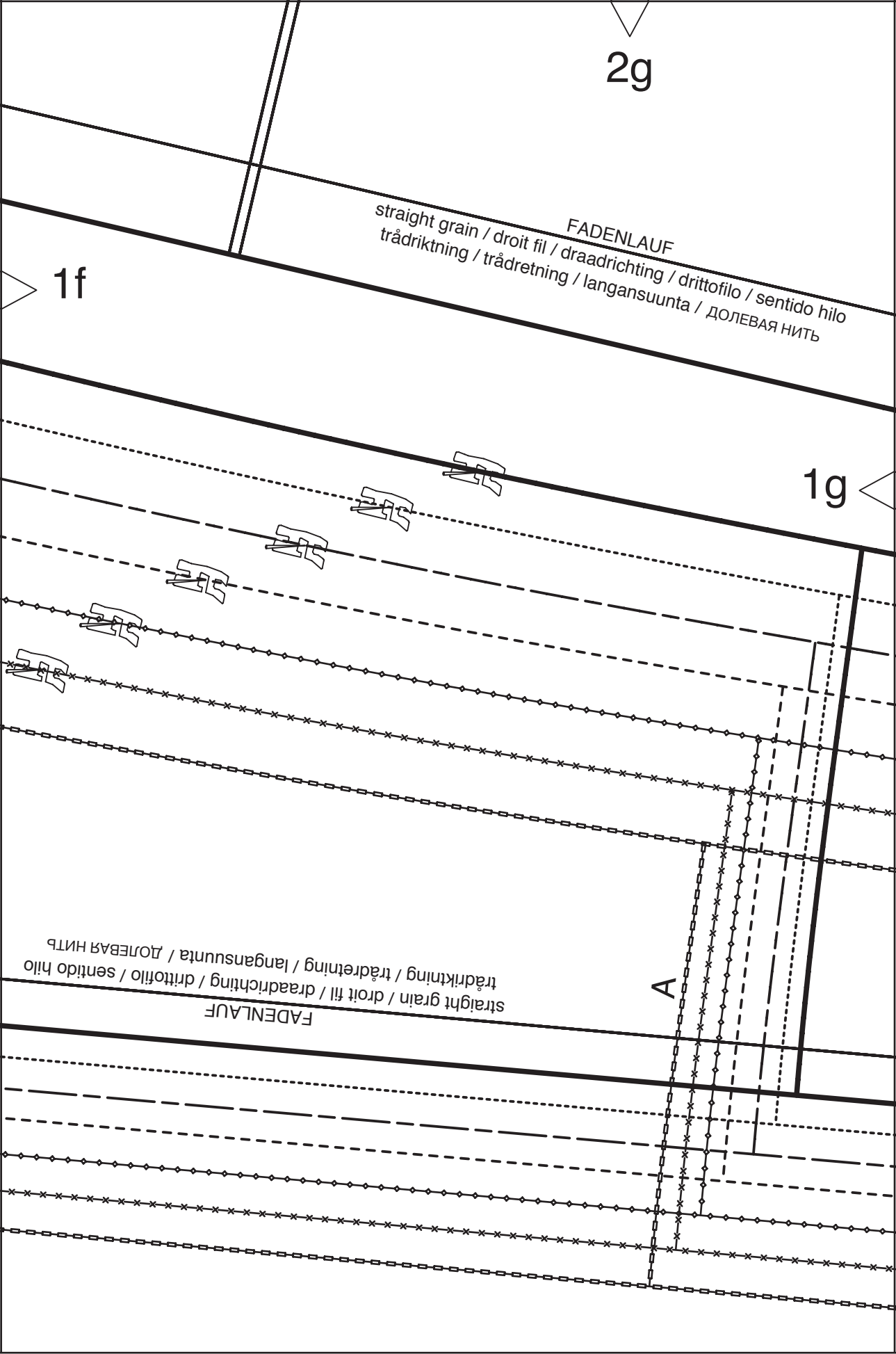
1e

2g

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

1f

1g



2h

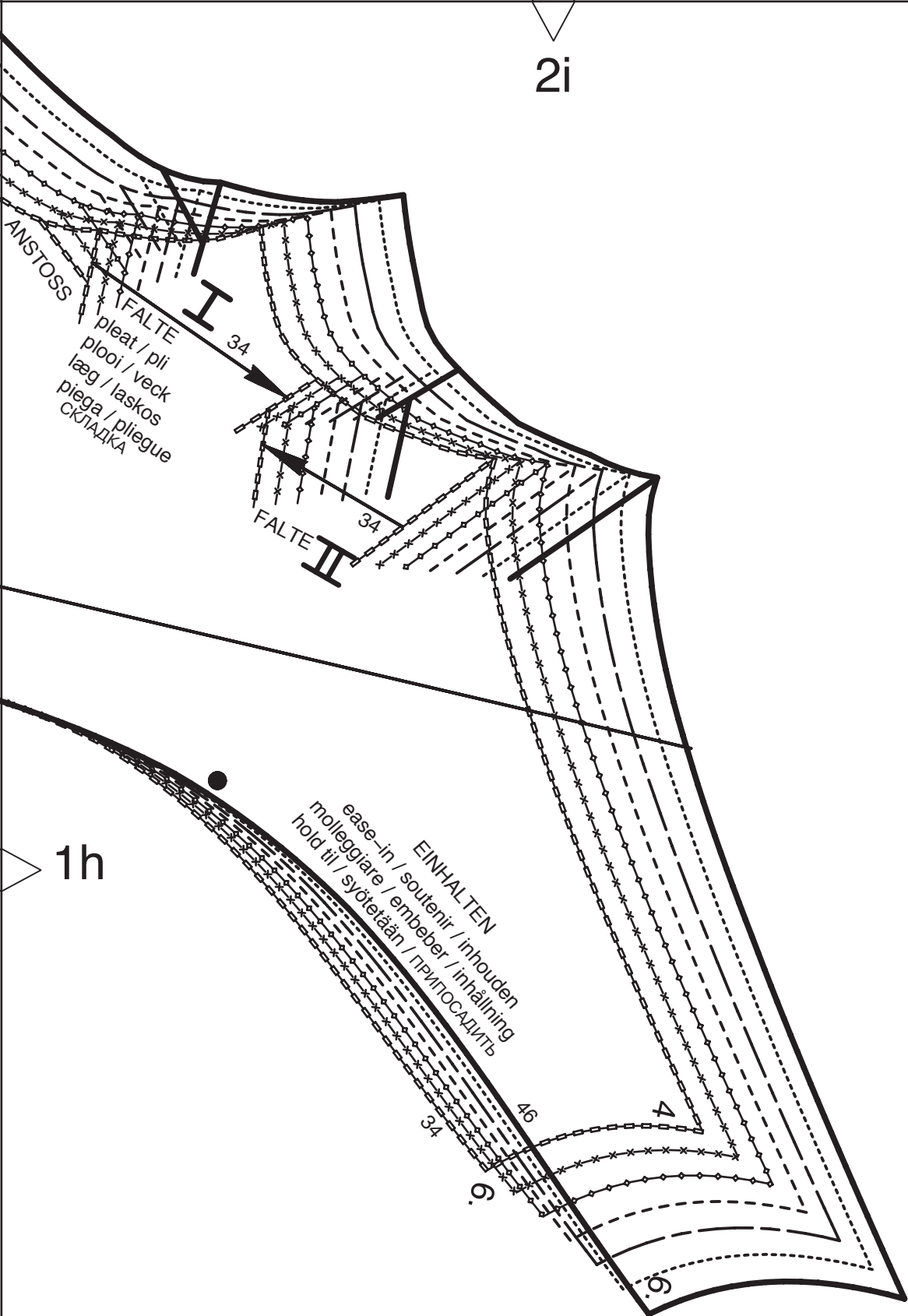
HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir
da qui allonger ou raccourcir
alargar o acortar aquí
her förlänges eller förkortas här
pidennä tai lyhennä täst
здесь удлинить или укоротить

1g

1h

B,C

2i





4a

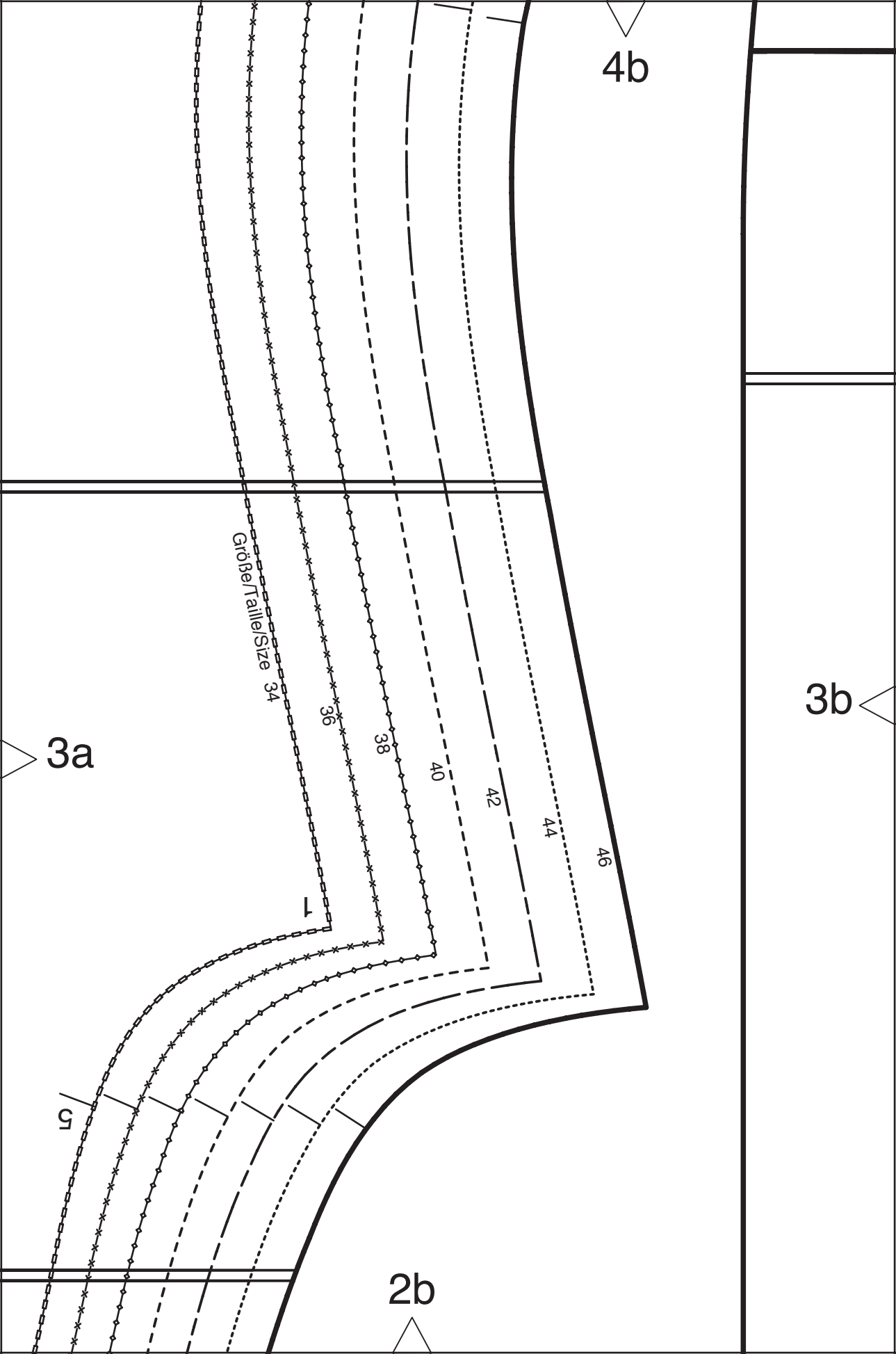
VORDERE MITTE STOFFBRUCH

center front fold / pliure du tissu milieu devant
stofvouw middenvoor / centro davanti ripiegatura stoffa
centro anterior canto de doblez / mitt fram, tygvikning
förr. midte stofffold / etukeskikohta kankaan taite
Линия сгиба середины перед

ortte hä
OPe

forr. middle stoffold / etukeskikohta kankaan taite
линия середины переда стиб

4a



A

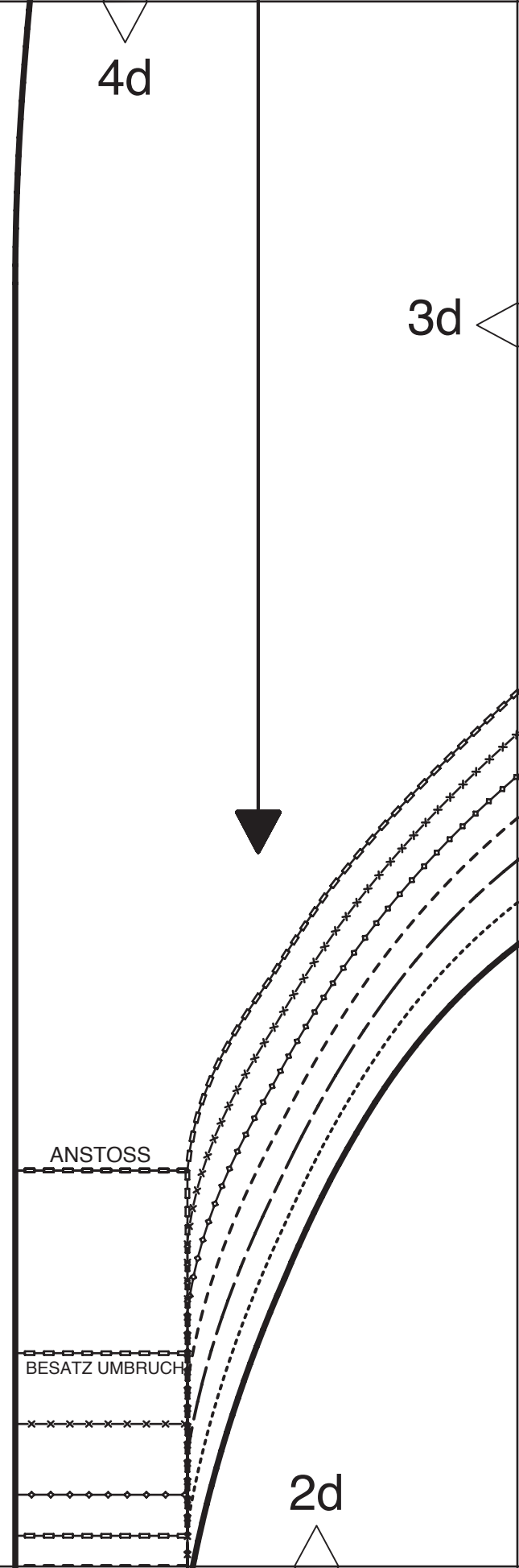
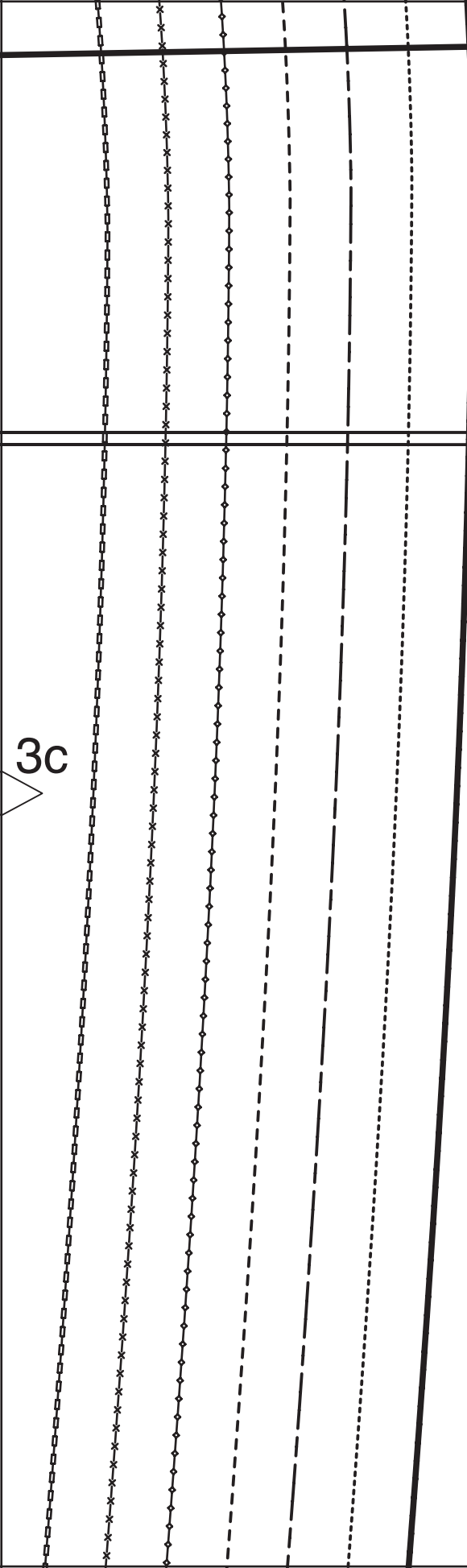
4c

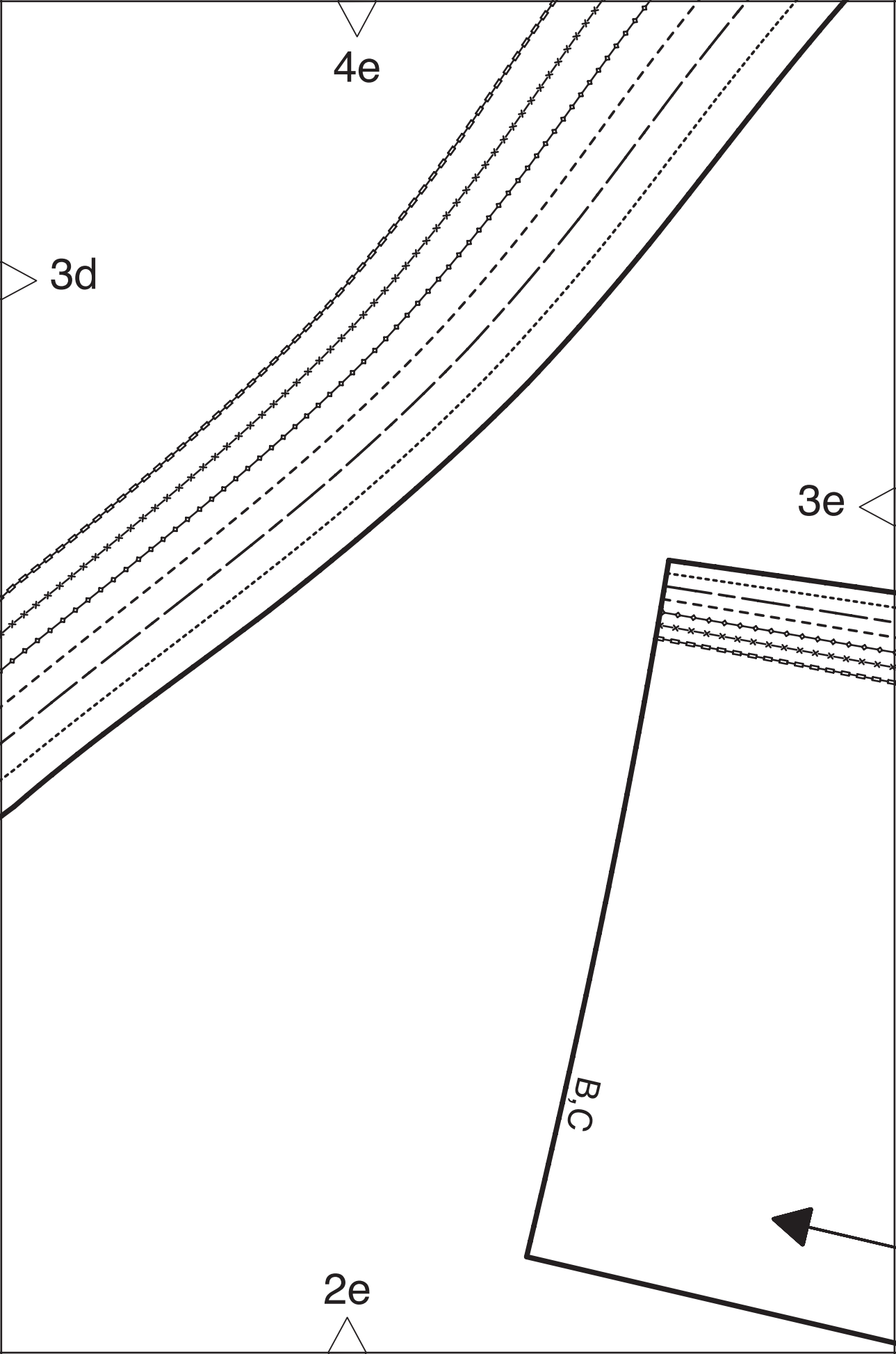
HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

3c

2c

3b





4f

3e

SCHLITZ
slit / fente / split / apertura
abertura / sprund / slids
halkio / шлицы, разрез

7

46

34

3f

4

RÜCKWÄRTIGER ÄRMEL
sleeve back / arrière de manche / achtermouw
manica dietro / manga post. / bakärm / bag.ærmel
hizan takakpi / локтевая часть рукава

A,B,C



7298

A

2f

4g

3g

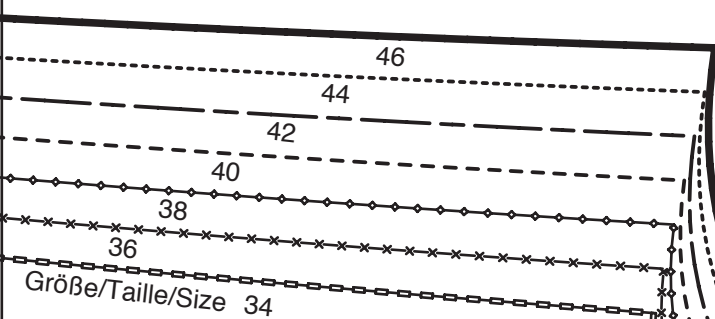
3f

2g

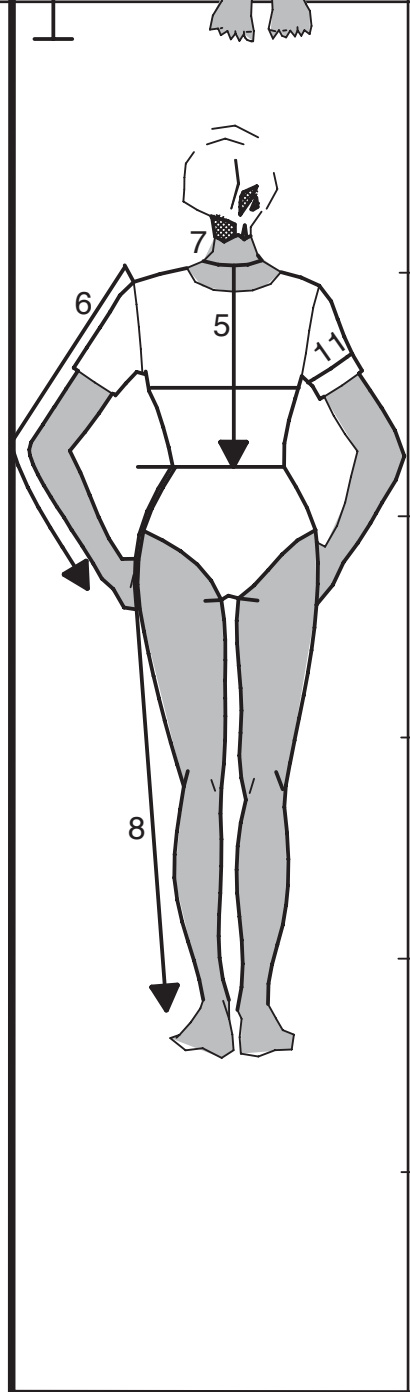
HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlängern of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

4h

3g



2h



3h

italiano 1. Statura 2. Circonf. petto 3. Circonf. vita 4. Circonf. fianchi 5. Lungh. corpino dietro 6. Lungh. manica	7. Circonf. collo 8. Lungh. laterale pantaloni 9. Lungh. corpino davanti 10. Profondità del seno 11. Circonf. manica superiore	Scegliere i cartamodelli per abiti, cami-cette, mantelli e giacche secondo la circonferenza petto, per i pantaloni e le gonne secondo la circonferenza fianchi. Nei cartamodelli burda sono già comprese le aggiunte per agevolare i movimenti.
español 1. Estatura 2. Contorno busto 3. Contorno cintura 4. Contorno cadera 5. Largo espalda 6. Largo manga	7. Contorno cuello 8. Largo lateral del pantalón 9. Largo talle delantero 10. Altura de pecho 11. Cont. de brazo	La talla para los vestidos, blusas, abrigos y chaquetas, se determina de acuerdo con el contorno del busto. Los pantalones y las faldas, de acuerdo con el contorno de las caderas. En el patrón-Burda se incluyen los márgenes para la holgura necesaria.
svenska 1. Kroppsstorlek 2. Övervidd 3. Midjevidd 4. Höftvidd 5. Rygglängd 6. Ärmlängd	7. Halsvidd 8. Byxans sidlängd 9. Liveängd, fram 10. Bröstspts 11. Överarmsvidd	Klippmönster till klänningar, blusar, kappor och dräkter väljs efter övervidden, barnkläder efter kroppslängden! I Burda-mönster är den nödvändiga rörelsevidden inräknad.
dansk 1. Højde 2. Overvidde 3. Taljevidde 4. Høftevidde 5. Ryglængde 6. Ærmelængde	7. Halsvidde 8. Buksens sidelængde 9. Forlængde 10. Brystdybde 11. Overarmsvidde	Kjoler, bluser, frakker og jakker vælges efter overvidden, bukser og nederdele efter hoftevidden! Burda-mønstre indeholder de nødvendige bekvemmelighedstillæg.
suomi 1. Koko pituus 2. Vartalon ympärys 3. Vyötärön ympärys 4. Lantion ympärys 5. Selän pituus 6. Hihan pituus	7. Kaulan ympärys 8. Housujen sivupituus 9. Yläosan etupituus 10. Rinnan korkeus 11. olkavarren ympärys	Leninkeihin, puseroihin, takkeihin, pukuihin valitaan kaavat vartalon ympärysmittaan mukaan: hameisiin ja housuihin lantiomittaan mukaan. Burda-kaavoihin on jo lisätty tarvittava liikkumavara.
РУССКИЙ 1. РОСТ 2. ОБХВАТ ГРУДИ 3. ОБХВАТ ТАЛИИ 4. ОБХВАТ БЕДЕР 5. ДЛИНА СПИНЫ 6. ДЛИНА РУКАВА	7. ОБХВАТ ШЕИ 8. ДЛИНА БРЮК ПО БОКОВОМУ ШВУ 9. ДЛИНА ПЕРЕДА 10. ВЫСОТА ГРУДИ 11. ОБХВАТ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ РУКИ	ДЛЯ ПЛАТЬЕВ, БЛУЗ, ПАЛЬТО И ЖАКЕТОВ ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ ГРУДИ. ДЛЯ БРЮК И ЮБОК ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ БЕДЕР. В ВЫКРОЙКАХ BURDA УЧТЕНЫ ПРИПУСКИ НА СВОБОДНОЕ ОБЛЕГАНИЕ.

6a

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlängern of inkorten
da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller atkortes / pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

A

7298

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
! tygvikningen / mod stofold
kankaan taitteesta / сшив ткань



A,B

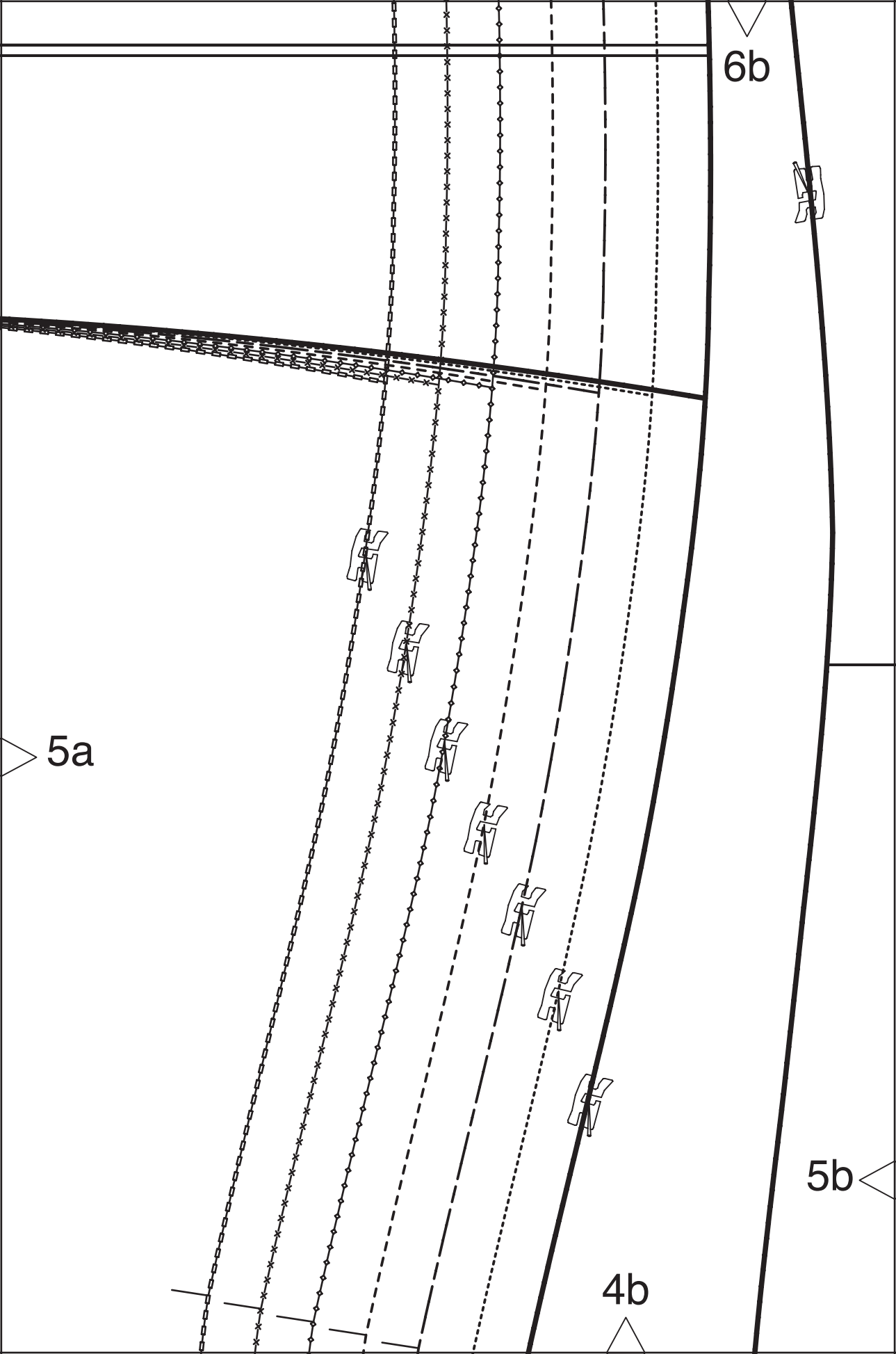
VORDERTEIL
front / devant / voorpand / davanti / delantero
framstycke / forstykke / etukpl / перед,полочка

1

5a

TAILLE
waist / taille / vita / contorno
cintura / midje / talje / vyötärö / талия

4a



6c

B

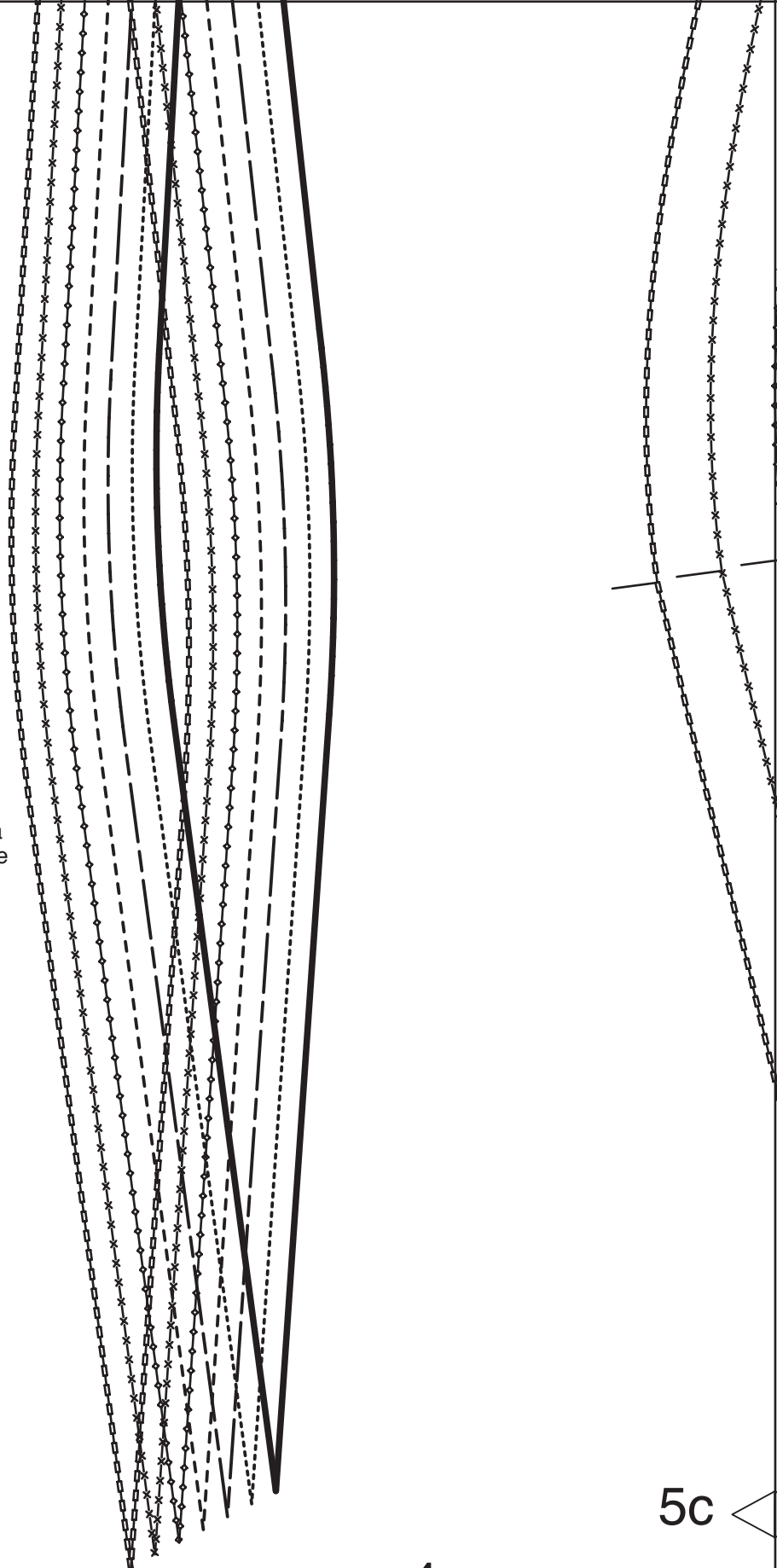
TAILLE

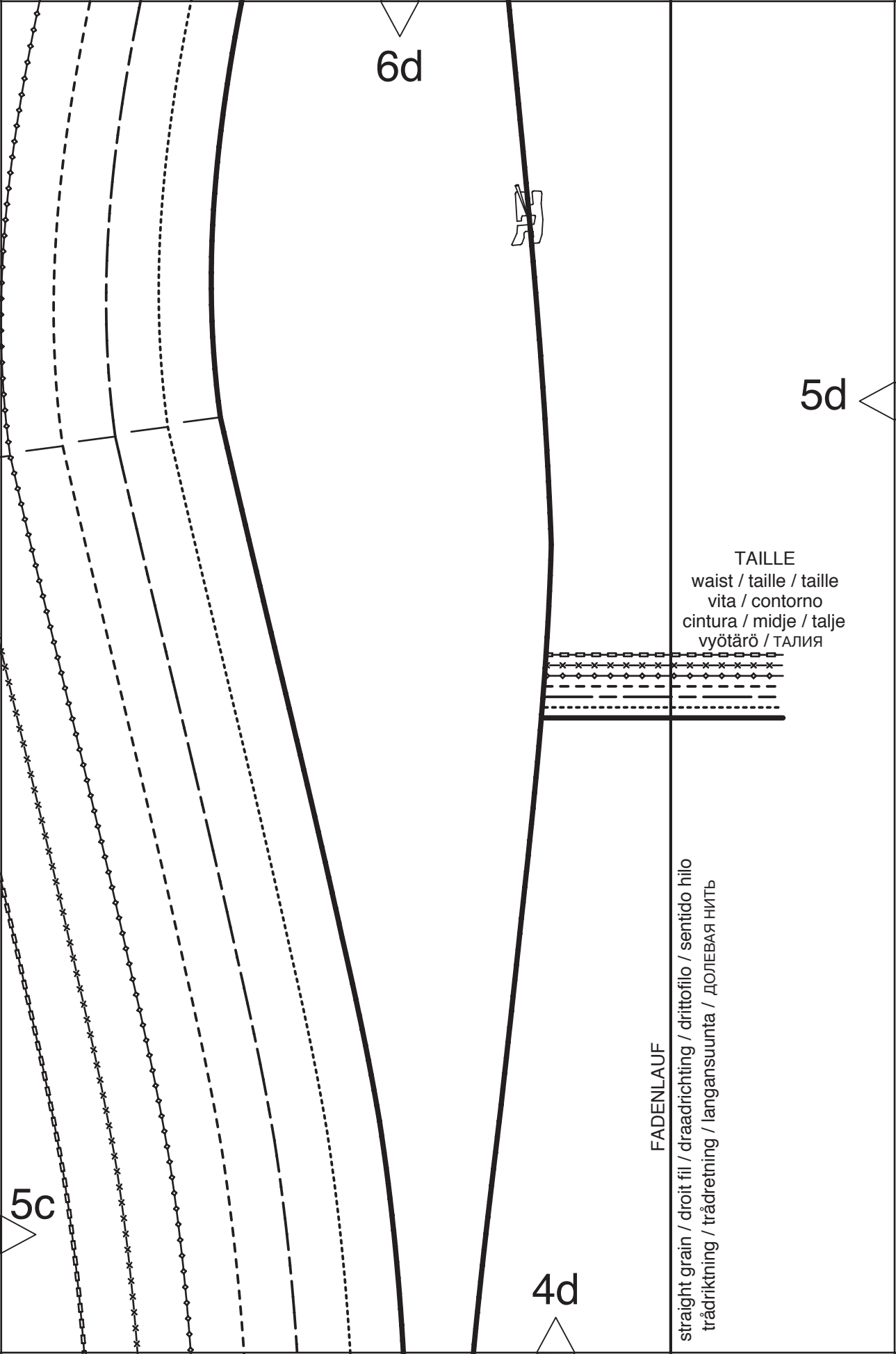
waist / taille / taille / vita
contorno / cintura / midje
talje / vyötärö / ТАЛИЯ

5b

4c

5c





6d

5d

TAILLE

waist / taille / taille

vita / contorno

cintura / midje / talje

vyötärö / ТАЛИЯ

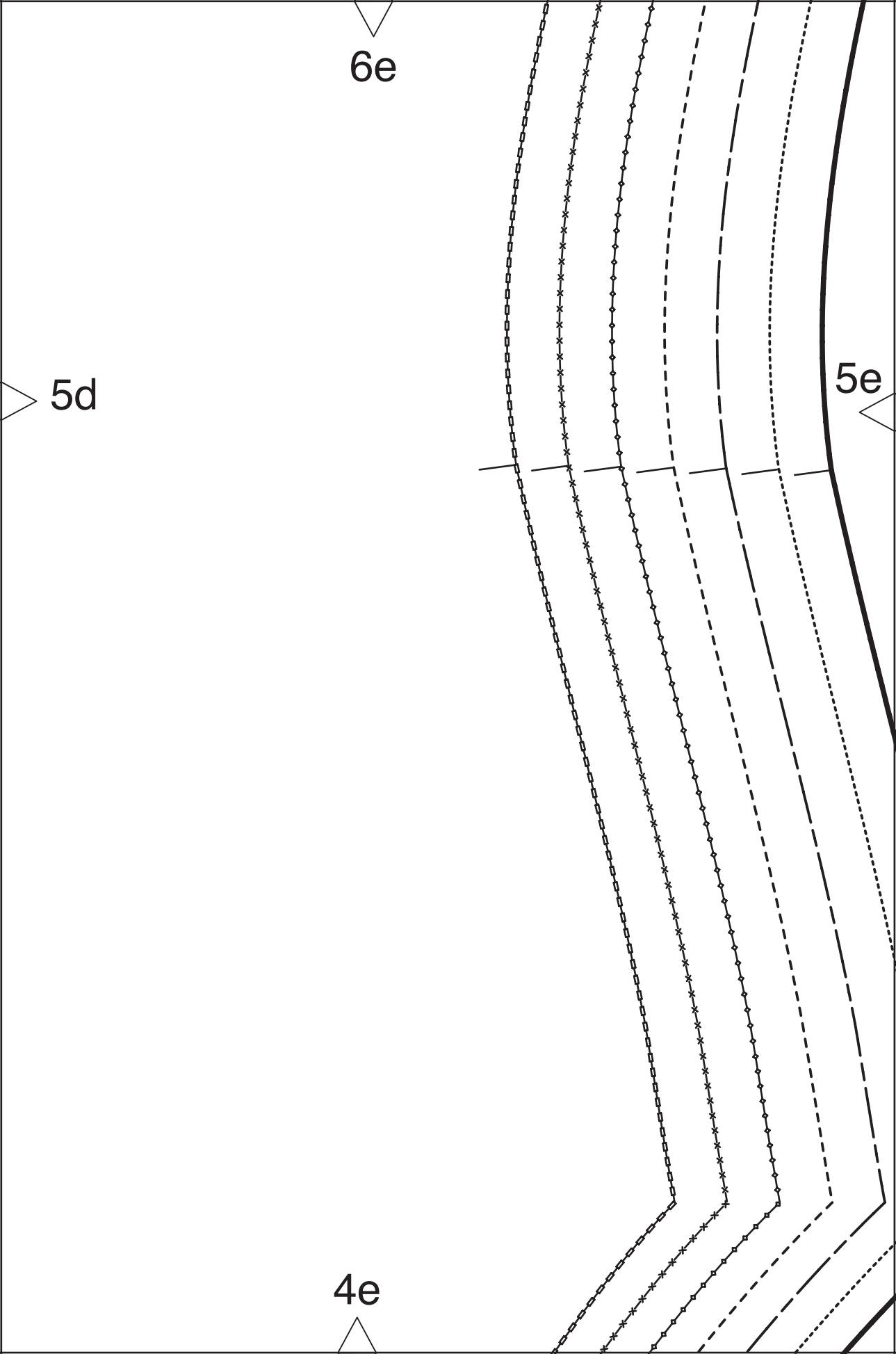
FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo

trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

4d

5c



6f

7

KRAGEN

collar / col / kraag / colletto / cuello
krage / krave / kaulus / ВОРОТНИК

B,C

IM STOFFBRUCH / on the fold

dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw

nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado

i tygvikningen / mod stoffold

kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

7298



1x

5e

46

44

42

40

38

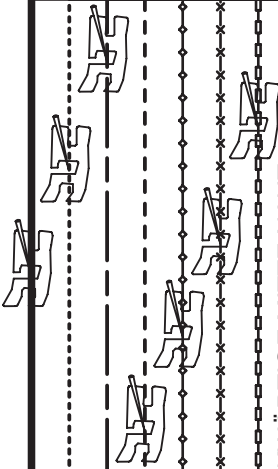
36

Größe/Taille/Size 34

5f

UMBRUCH

fold / pliure / vouw / ripiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / СГИБ



RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT

center back seam / couture milieu dos / middenachternaad

cucitura centrale dietro / centro post. costura / mitt bak, sòm

bag. midte søm / takakesikohta, sauma

ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА ШОВ

4f

5f	6g 4g 5g
VORDERE MITTE STOFFBRUCH center front fold / pliure du tissu milieu devant stofvouw middenvoor / centro davanti ripiegatura stoffa centro anterior canto de doblez / mitt fram,tygvikning forr. midte stoffold / etukesikohta kankaan taite ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА СГИБ	FADENLAUF straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

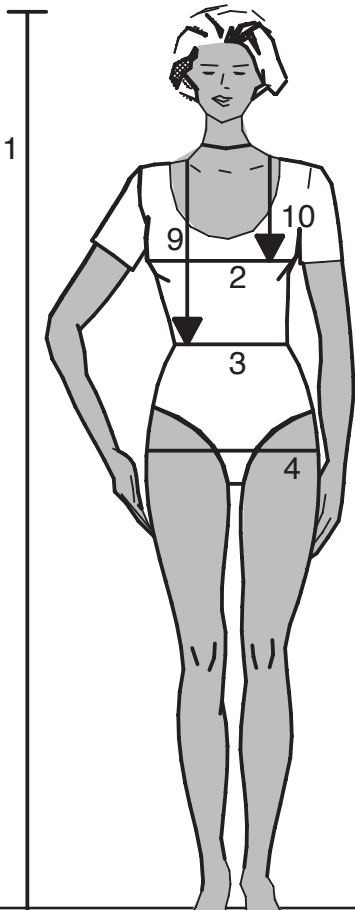
6h

5h

Größe Size Taille Talla Maat	Taglia Størrelse Storlek Koko РАЗМЕРЫ	32
1	cm	168
2	cm	76
3	cm	58
4	cm	82
5	cm	40
6	cm	59
7	cm	33
8	cm	101
9	cm	42
10	cm	24
11	cm	25

5g

4h



34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60
168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168
80	84	88	92	96	100	104	110	116	122	128	134	140	146
62	66	70	74	78	82	86	92	98	104	110	116	122	128
86	90	94	98	102	106	110	116	122	128	134	140	146	152
40,5	41	41,5	42	42,5	43	43,5	44	44,5	45	45,5	46	46,5	47
59	59	60	60	61	61	61	61	62	62	62	63	63	63
34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
102	102	103	104	104	105	105	105	106	106	106	107	108	108
43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56
25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
26	27	28	29	30	31	32	34	36	38	40	42	44	46

deutsch

1. Körpergröße
2. Oberweite
3. Taillenweite
4. Hüftweite
5. Rückenlänge
6. Ärmellänge

7. Halsweite
8. seitliche Hosenlänge
9. vord. Taillenl.
10. Brusttiefe
11. Oberarmweite

Kleider, Blusen, Mäntel und Jacken wählen Sie nach der Oberweite, Hosen und Röcke nach der Hüftweite. Im Burda-Schnitt sind Zugaben für die notwendige Bewegungsfreiheit berücksichtigt.

englisch

1. Height
2. Bust
3. Waist
4. Hip
5. Back length
6. Sleeve length

7. Neck width
8. Side leg length
9. Front waist length
10. Bust point
11. Upper arm circumf.

For dresses, blouses, coats and jackets select size according to bust measurement, for trousers and skirts according to hip measurement!
All burda patterns are prepared with ease allowance appropriate for style in question.

français

1. Stature
2. Tour de poitrine
3. Tour de taille
4. Tour des hanches
5. Long. du dos
6. Longueur de manche

7. Tour de cou
8. Long. côté pantalon
9. Long. taille devant
10. Profondeur de poitrine
11. Tour du bras

Robes, corsages, manteaux et vestes seront choisis d'après votre tour de poitrine les pantalons et les jupes d'après votre tour de hanches!
Tous les patrons sont établis avec l'aisance nécessaire selon le genre du modèle.

nederlands

1. Lichaamslengte
2. Bovenwijdte
3. Taillenwijdte
4. Heupwijdte
5. Ruglengte
6. Mouwlengte

7. Halswijdte
8. Zijlengte broek
9. Taillelengte voor
10. Borstdiepte
11. Bovenarmwijdte

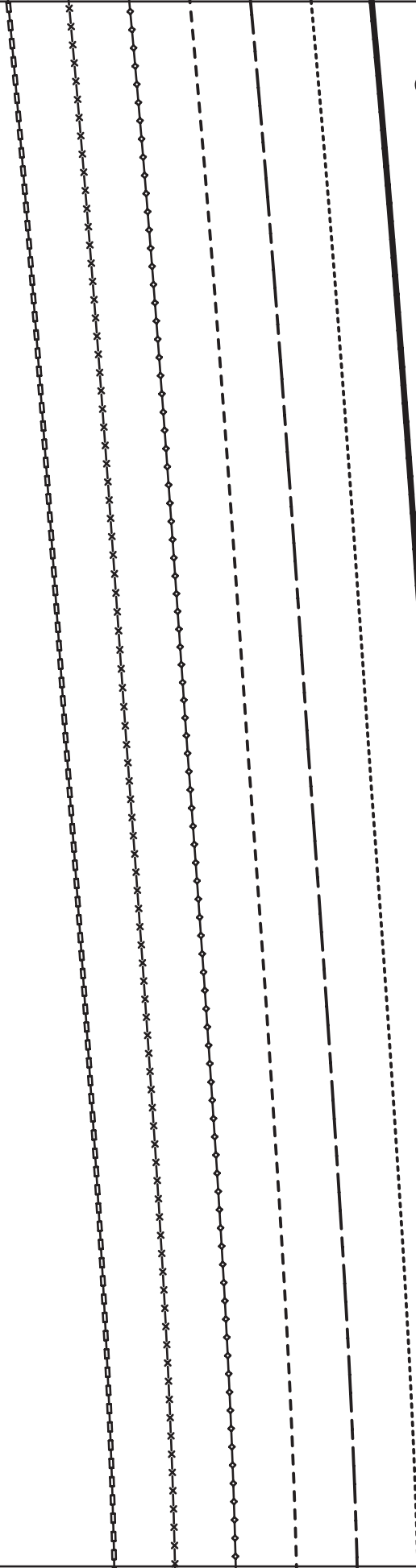
Jurken, blouses, mantels en jacks kiest u volgens de bovenwijdte, broeken en rokken volgens de heupwijdte!
In het burda-patroon is de extra wijdte voor de noodzakelijke bewegingsvrijheid inbegrepen.

8a

7a

6a

7a



8b

6b

7b

SCHLITZ

slit / fente / split / apertura / abertura
sprund / slids / halkio / шлицца, разрез

RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT

center back seam / couture milieu dos / middenachtermaad
cucitura centrale dietro / centro post. costura / mitt bak, søm
bag. midte søm / takakesikohta, sauma / задняя СЕРЕДИНА ШОВ

8c

2

RÜCKENTEIL

back / dos / achterpand / dietro / espalda
 bakstycke / rygdel / takakpl / СПИНКА

A,B

✂ 2^x

7298

7c

7b

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
 hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
 alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
 her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
 ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

FADENLAUF

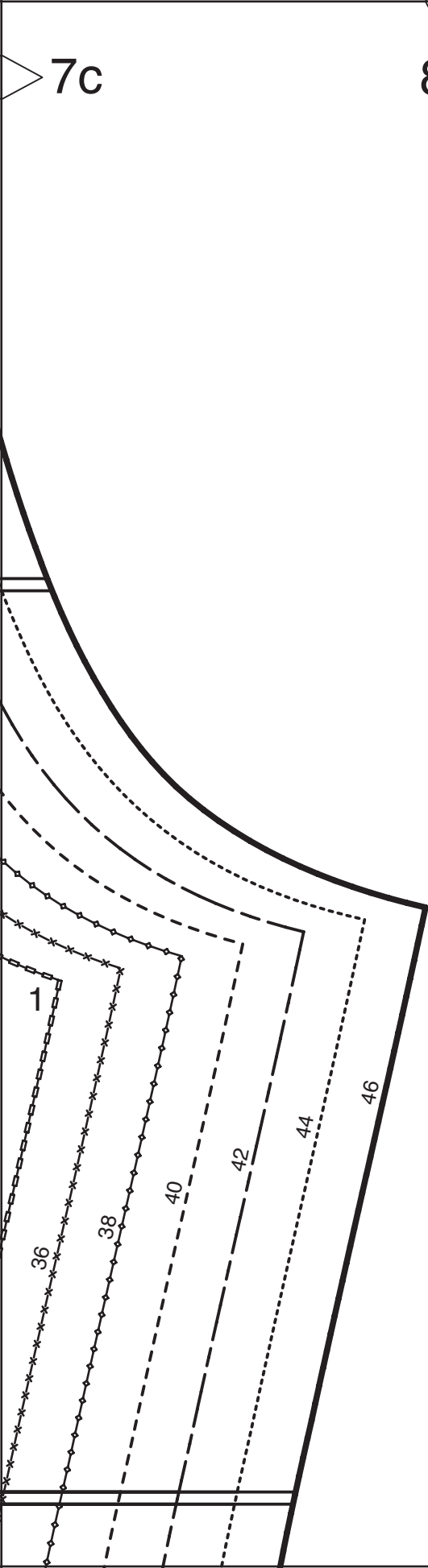
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
 trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here
 rallonger ou raccourcir ici
 hier verlengen of inkorten
 da qui allungare o accorciare
 alargar o acortar aquí
 förläng eller förkorta här
 her forlænges eller afkortes
 pidennä tai lyhennä täst
 ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

Größe/Taille/Size 34

6c



8d

6d

7c

7d

SCHLITZ

slit / fente / split / apertura / abertura
sprund / slids / halkio / шлицца, РАЗРЕЗ

RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT

center back seam / couture milieu dos / middenachternaad
cucitura centrale dietro / centro post. costura / mitt bak, söm
bag. midte søm / takakesikohta, sauma / задняя СЕРЕДИНА ШОВ

8e

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here
 rallonger ou raccourcir ici
 hier verlengen of inkorte
 da qui allungare o accorciare
 alargar o acortar aqu
 förläng eller förkorta hä
 her forlænges eller afkorte
 pidennä tai lyhennä täst
 ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

7d

7e

6

RÜCKENTEIL

back / dos / achterpand / dietro / espalda
 bakstycke / rygdel / takakpl / СПИНКА

C
 2x

7298

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
 hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
 alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
 her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
 ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

6e

2

Größe/Taille/Size 34

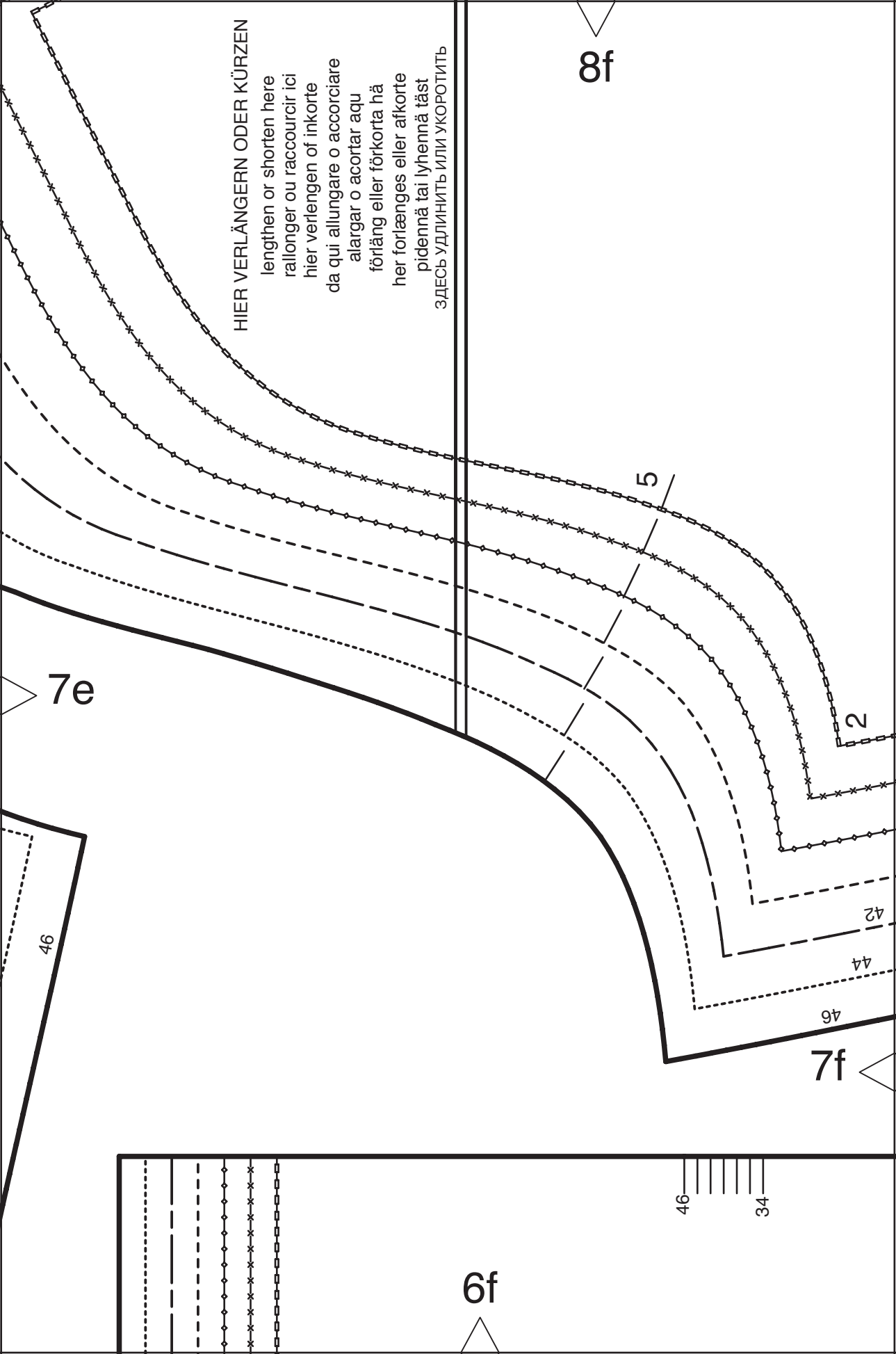
36

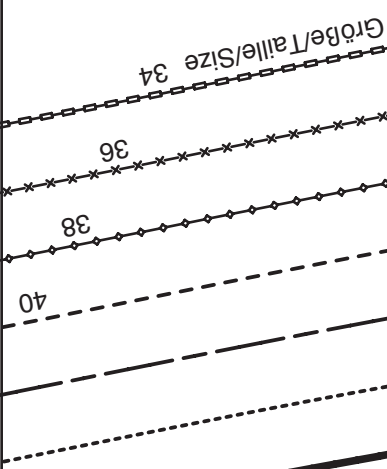
38

40

42

44





HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlegen of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

7f

6g

8g

5

VORDERTEIL

front / devant / voorpand / davanti / delantero
framstycke / forstykke / etukpl / ПЕРЕД, ПОЛОЧКА

C

IM STOFFBRUCH / on the fold

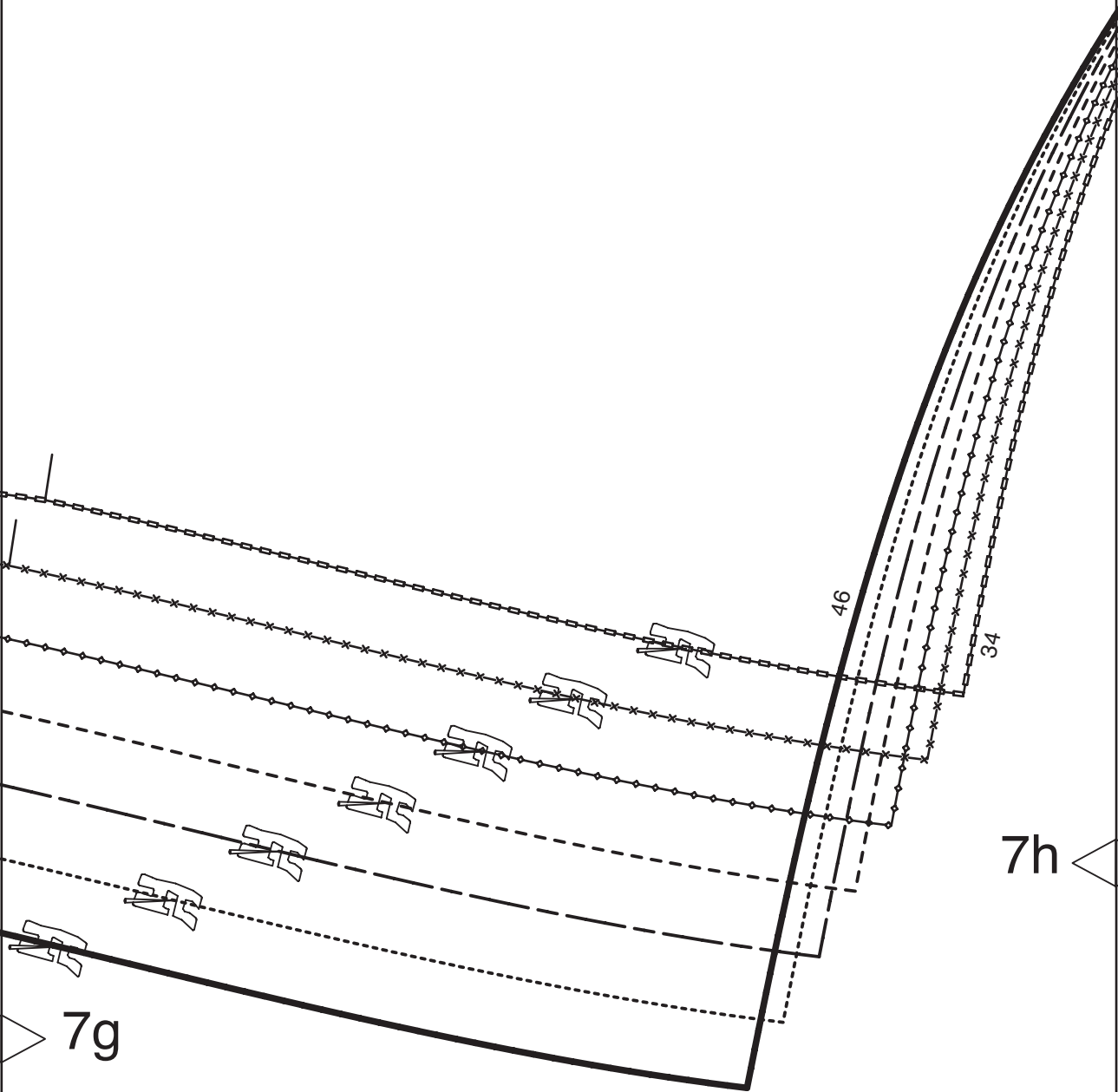
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / ГИБ ТКАНИ

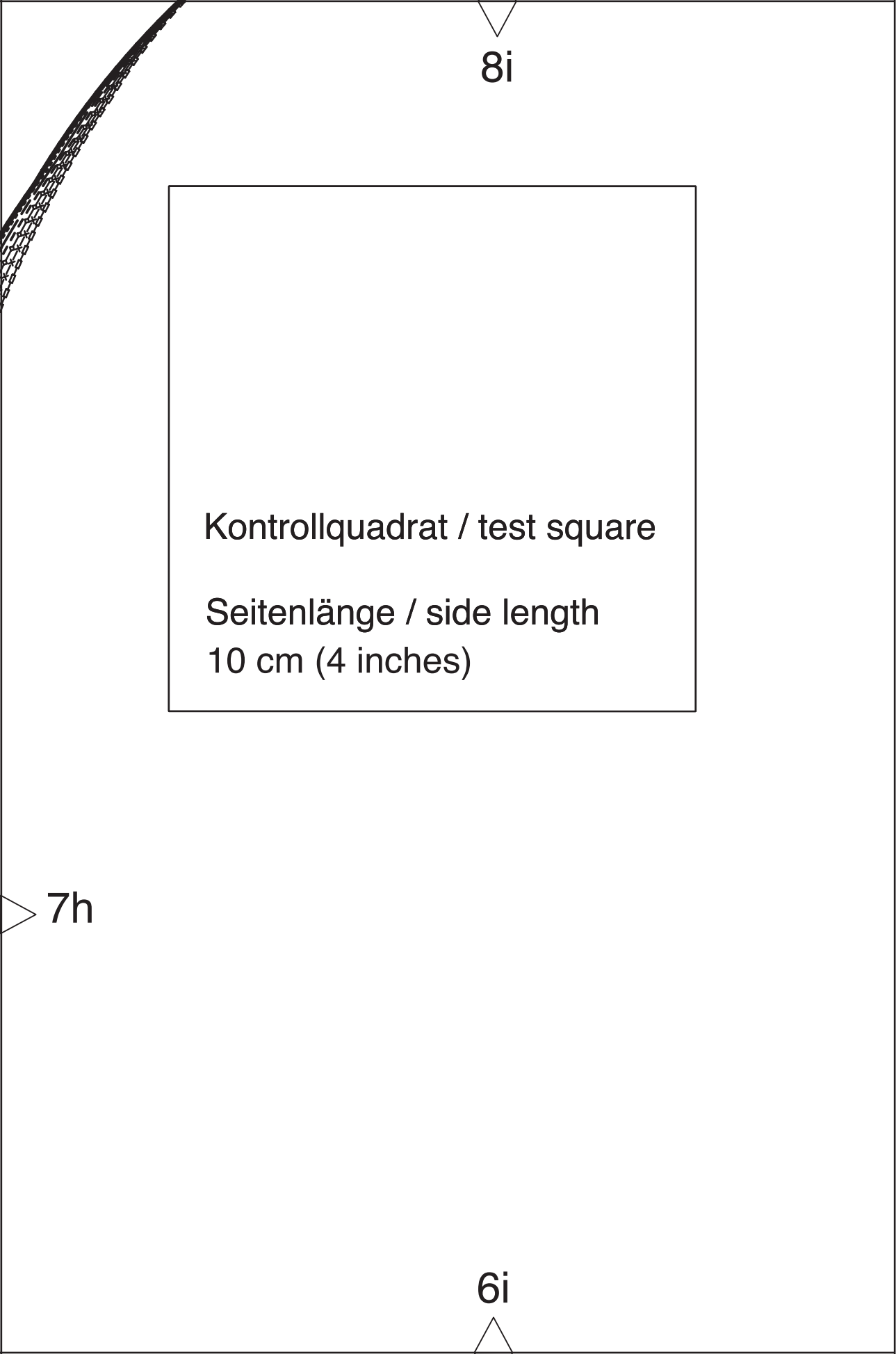


7g

7298

8h





8i

The diagram shows a rectangular area with a curved corner at the top-left. A central square is labeled 'Kontrollquadrat / test square' with a side length of '10 cm (4 inches)'. Three labels with arrows point to specific locations: '6i' at the bottom center, '7h' on the left side, and '8i' at the top center.

Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)

7h

6i

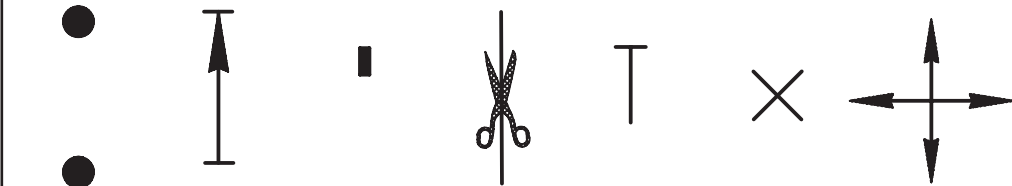
8a

8

9a

	Zeichenerklärung Key to symbols verklaring van de tekens interpretación de los símbolos Tegnforklaring	Légende Spiegazione dei segni Teckenförklaring Merkkien selitykset УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ
	Hinweis auf Naht- und Steppelinien. Symbol for seam and stitching lines. Aanwijzing voor naad- en stiklijnen Indicación para líneas de costura y de pespunte Henvísning til sømmerums- og stikkelinjer	Remarque concernant les lignes de couture et de piqûre. Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura Hänvisning till söm- och stickningslinjer sauma- ja tikkausviivat СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК
	Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinander genäht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander. Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together. Les chiffres-répères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident. naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen. I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare. Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números coinciden. Sömnumren anger hur delarna ska sys ihop, samma siffror möter varandra. Sømtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes. Saumaluvut osoittavat, mitkä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin. КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ !	Fröncer entre les astérisques. Arricciare la stoffa fra le stelline. Rynka mellan stjärnorna. Pöimuta tähtien väliä МЕЖДУ МЕТКАМИ * ПРИСБОРИТЬ

9a



Soutenir entre les points.
Molleggiare la stoffa fra i punti.
Håll in mellan punkterna.
Syötä pisteiden väliltä.
МЕЖДУ МЕТКАМИ о ПРИСБОРИТЬ

Poser les plis dans le sens des flèches.
Montare le pieghe in direzione della freccia.
Lägg vecken i pilriktningen.
Laskos taitetaan nuolen suuntaan.
ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

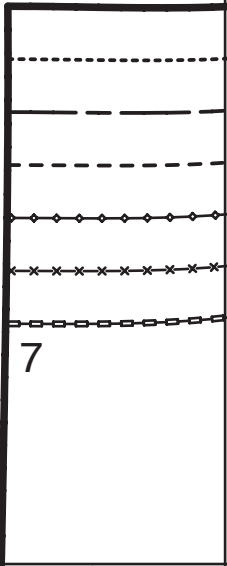
Repère de début ou de fin de fente.
Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.
Markering för sprundets början eller slut.
Merkki osoittaa halkion alun tai lopun.
МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА

Fente
apertura
Uppklipp
Aukomerkki
ЛИНИЯ ПРОРЕЗА

Boutonnière
occhiello
Knapphål
Napinläpi
ПЕТЛЯ

Bouton ou bouton—pression
bottone o automatico
knapp eller tryckknapp
Nappi tai painonappi
ПУГОВИЦА/КНОПКА

Sens du droit—fil voir les plans de coupe
Drittofillo, v. schemi per il taglio
Trådriktning se tillklipningsplanerna
Langansuunta, ks. leikkusuunnitelmat
НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ.



8b

9b

burda[®]

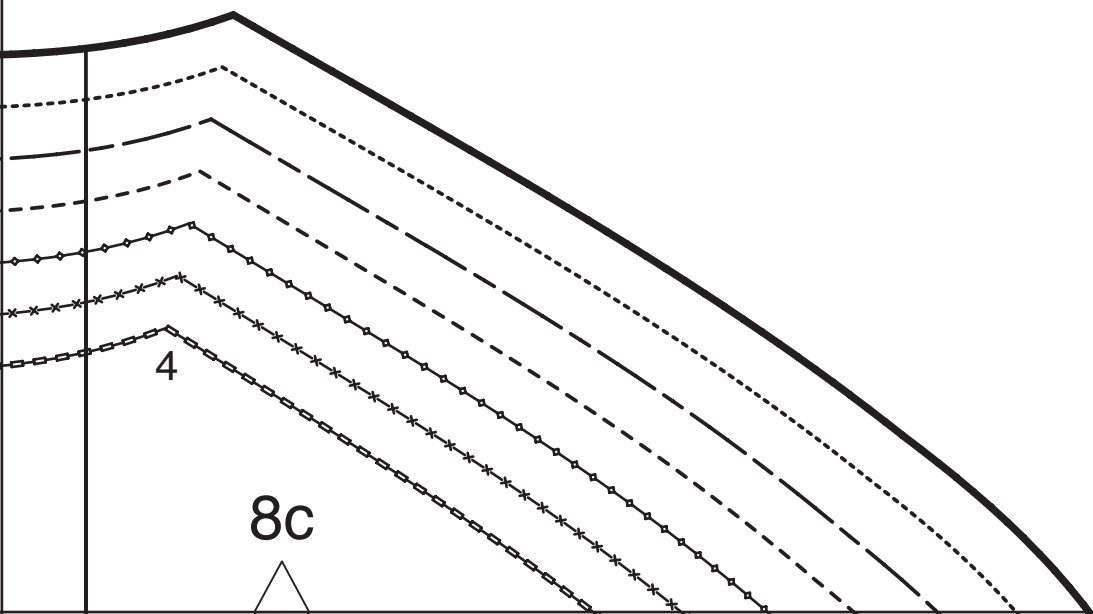
www.burdastyle.de

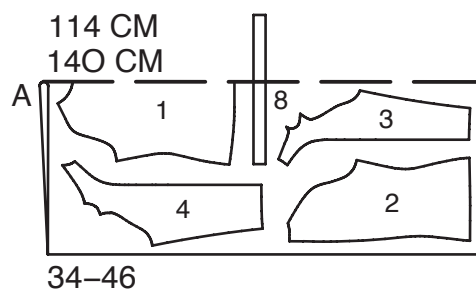
7298

0 0 0 5

9b

9c

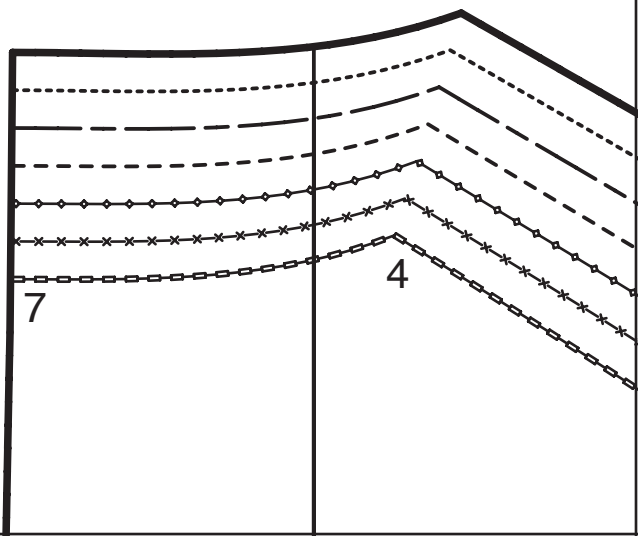


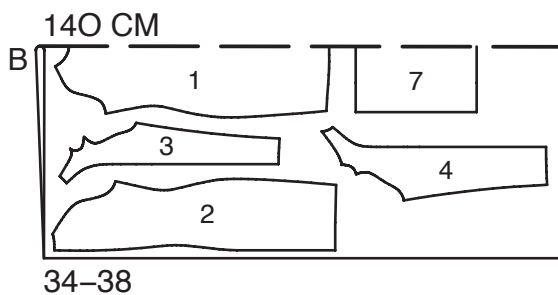
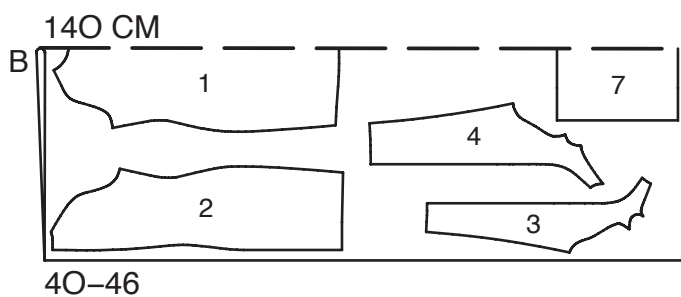
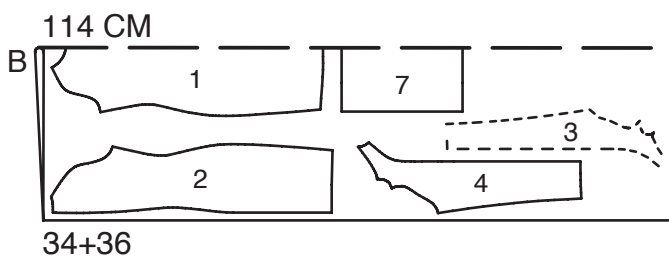
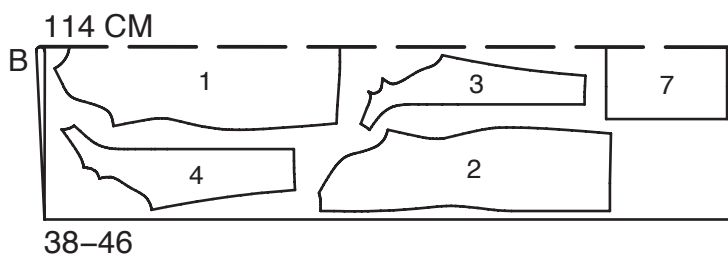


9c

9d

8d

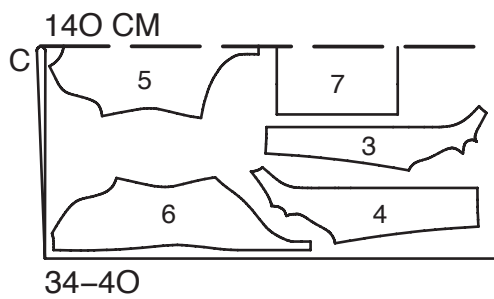
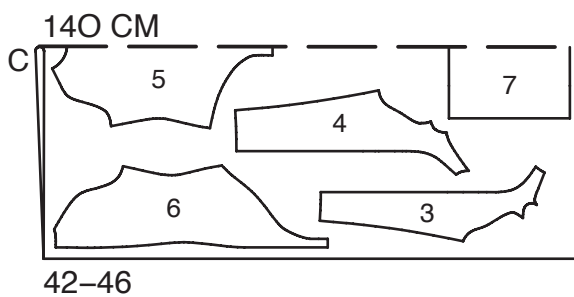
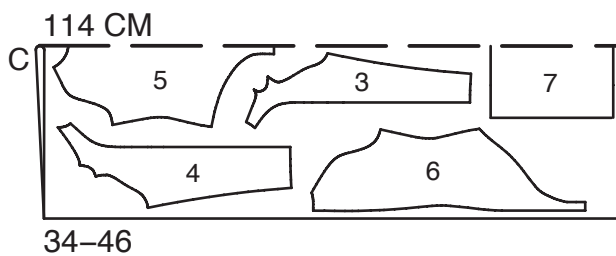




9d

9e

8e

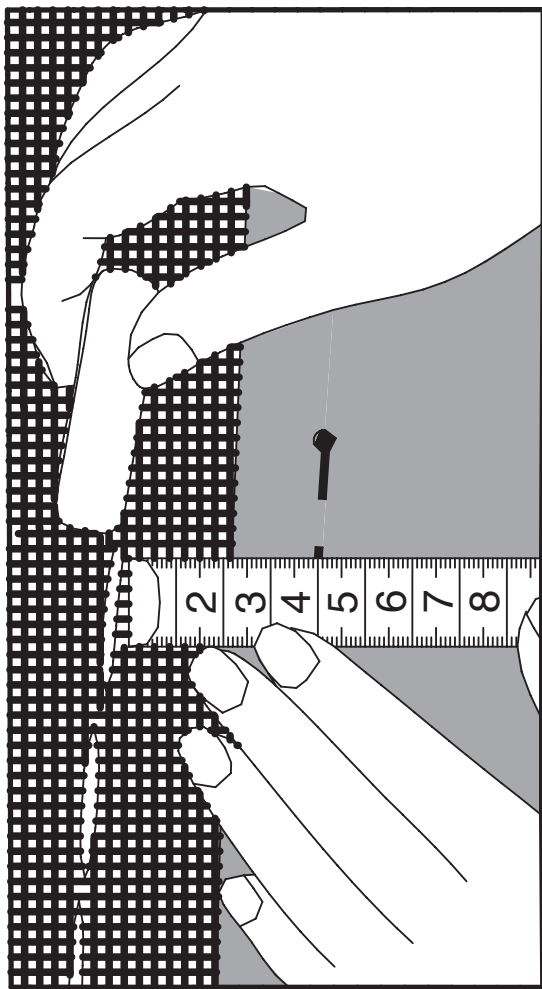


9e

9f

8f

9f



9g

8g

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / trådretning / langansuunta / долевая нить

9g </
--

6h

8i

BESATZ UMBRUCH

Flerstorleksmönster

Tillägg för sömsmåner och fållar måste göras på tyget!
De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid inopsättningsmärkena
visar hur delarna skall sys ihop.
Samma siffror måste passa mot varandra.

svensk

Mønster i flere størrelser

Sømme og sømmerum lægges til!
Teillende, der findes på mønsterdelene, er pasmærker.
Delene aættes sammen, så tallene stemmer overens.

dansk

Monenkuonkaava

Sauman – ja päärmevarat on lisättävä
Kaaavanosiin merkityt saumaluvut ovat sovitusmerkkejä.
Niistä näet, mikä kappaleet liitetään yhteen.
Samat numerot tulevat aina kohkaln.

suomi

ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ

НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА!
ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ.
ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.
ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

РУССКИЙ

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist
nicht gestattet

All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.

Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.

Leur exécution a des fins commerciales est strictement interdite.

ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ,

ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ